

Sixteenth Sunday  
in Ordinary Time



Decimosexto Domingo  
del Tiempo Ordinario

**SACRED HEART OF JESUS ♥ SAGRADO CORAZON DE JESUS**

600 S. Conkling Street | Baltimore, MD 21224 | 410.342.4336 | www.SHJBaltimore.com

July 23, 2017 ♥ 23 de julio de 2017

**“Those who are just must be kind”.**

**— Wisdom 12:19**



© J. S. Paluch Co., Inc.

**“Que el justo sea humano”.**

**— Sabiduría 12:19**

*Reserva la Fecha | Save the Date*

**ENCUENTRO ARQUIDIÓCESANO:**

**ENCUENTRO ARQUIDIÓCESANO:**

**Sábado 19 de agosto, 2017**

**Loyola University  
Reitz Arena**  
4501 N Charles St  
Baltimore, MD 21210

*Este será una gran reunión de hispanos católicos de la arquidiócesis, y un tiempo para reflexionar, planificar, y celebrar en la Eucaristía.*



*Los delegados se reunirán por la mañana y el público en general (participantes de las sesiones del V Encuentro y demás feligreses) podrán participar de la presentación y de la misa a partir de la 1:00 p.m. en adelante.*

**8:00 a.m. | Reunión de los delegados parroquiales del V Encuentro**  
**1:00 p.m. | Puertas abiertas al público en general (feligreses)**  
**3:00 p.m. | Misa en español con el Arzobispo Lori, obispos, y sacerdotes**  
**4:00 p.m. | Compartir**



**¡NO TE LO PUEDES PERDER!**

**MAYOR INFORMACIÓN:**

410-547-5423 | hispanicministry@archbalt.org | Facebook: @aobhispanicministry

INFORMACION DE LA PARROQUIA			
<p><b>Horario de Misas</b>  <b>Sábado</b> 4:00pm (inglés)  <b>Domingo</b> 8:30am (español) en San Patricio, 10:00am (inglés), 12:30pm (español) y 7:00pm (español)</p> <p><b>Lunes a Sábado</b>  8:00am (inglés)  <b>Lunes</b> 7:00pm (español) en Sagrado Corazón</p> <p><b>Miércoles y Viernes</b>  7:30pm (español) en San Patricio</p> <p><b>Días de Precepto</b> 7:00 pm Vigilia (inglés) y en el día 8:00 am (inglés) y 7:30pm (español)</p>	<p><b>Confesiones</b>  <b>Sábado</b> a las 3:00pm en inglés y <b>Domingo</b> a las 12:00 mediodía en español</p>	<p><b>Visitas a los Enfermos</b>  Avisar al sacerdote cuando alguien necesita una visita al hospital o a la casa.</p>	<p><b>Devociones</b>  <b>Adoración Eucarística</b>  2º <b>viernes</b> del mes 7:00pm a 8:00pm en la capilla y cada <b>sábado</b> de 8:30am a 4:30pm  <b>Perpetuo Socorro</b> cada <b>viernes</b> a las 8:30am (inglés)</p>
	<p><b>Bautismos</b>  4º <b>domingo</b> de cada mes después de la misa de las 10:00 en inglés y el 4º <b>domingo</b> de cada mes después de la misa de 12:30pm en español. Visite la oficina para inscribirse.</p>	<p><b>Sacramento de Matrimonio</b>  Llame a la oficina de la parroquia para hablar con uno de los sacerdotes con seis (6) meses de anticipación. Requiere clases de preparación.</p>	
	<p><b>Educación Religiosa Niñ@s</b> los <b>domingos</b> de 11:15am a 12:15pm (inglés y español)  <b>RICA</b> los <b>martes</b> de 7:30pm a 9:00pm (inglés-español)  Llame la oficina para inscribir a sus hij@s.</p>	<p><b>Celebración de Quinceaños</b>  Favor de llamar a la oficina de la parroquia para hablar con uno de los sacerdotes con seis (6) meses de anticipación. Requiere clases de preparación.</p>	

IMPORTANT PARISH INFORMATION			
<p><b>Mass Schedule</b>  <b>Saturday</b> 4:00pm (eng)  <b>Sunday</b> 8:30am (span) at St. Patrick, 10:00am (eng), 12:30pm (span) &amp; 7:00pm (span)  <b>Monday to Saturday</b> 8:00am (eng)  <b>Monday</b> 7:30pm (span) at Sacred Heart  <b>Wednesday and Friday</b> 7:30pm (span) at St. Patrick  <b>Holy Days</b> 7:00 pm Vigil (eng) &amp; on the day 8:00 am (eng) &amp; 7:30pm (span)</p>	<p><b>Confessions</b>  <b>Saturday</b> at 3:00pm (eng) &amp; <b>Sunday</b> at 12:00pm (span).</p>	<p><b>Sacrament of Marriage</b>  Please call the office at least six (6) months in advance to speak with one of the priests. Preparation classes are required.</p>	<p><b>Devotions</b>  <b>Eucharistic Adoration</b>  2<sup>nd</sup> <b>Friday</b> of the month at 7:00pm in the chapel and <b>Saturdays</b> from 8:30am to 4:30pm.  <b>Perpetual Help</b> each Friday at 8:30am in English.</p>
	<p><b>Baptisms</b>  4<sup>th</sup> <b>Sunday</b> of the month after the 10:00am Mass in English &amp; the 4<sup>th</sup> <b>Sunday</b> of the month after the 12:30pm in Spanish. Visit the office to register.</p>		
		<p><b>Visits to the Sick</b>  Please contact one of the priests for home or hospital visits.</p>	

## Encuentro Arquidiocesano – Archdiocesan Encounter

<p>Tenemos 3 buses reservados para esta fecha. 2 para Sagrado Corazón y 1 para San Patricio.</p>	<p>Como parte del V Encuentro estamos invitados a una misa con el Arzobispo William Lori, el 19 de agosto, a las 3 de la tarde, en la Catedral María, Nuestra Reina.</p>	<p>Llama la oficina parroquial para reservar su asiento. Este evento es gratis. Y espacio es limitado.</p>
<p style="text-align: center;"><b>DAY AT THE RACES</b>  <b>Food, Fun and plenty of Horse Racing on Sunday, September 24, 2017 from 11:30 am to 4:00pm in Sacred Heart parish hall. Don't miss it!</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>Encuentro de la Renovación Carismática Católica 29 de julio, 2017, de 8am a 5pm En Archbishop Curley High School Llame a (443)226-4996</b></p>
<p><b>POOR BOX</b>  All Poor Box donations go to Assisi House to help people in need. Thank you for your help!</p>	<p><b>CAJA DE LIMOSNAS</b>  Sus limosnas en la caja de los pobres van a Casa Asís para ayudar a personas necesitadas. ¡Gracias por su ayuda!</p>	<p><b>The Cenacle of Prayer, Together with Mary</b> invites you to open the doors of your heart and home to welcome the Virgin Mary by praying the rosary Sundays at 5:00pm. Please call Delmy Ramos 443-579-6884 or Jeannette 410-300-8942 or Margot 443-668-8216.</p>
<p style="text-align: center;"><b>EQUIPOS DE NUESTRA SEÑORA</b></p> <p>¿Están felices en su matrimonio? ¿Es Cristo el centro de tu vida matrimonial? El lema de los Equipos de Nuestra Señora es “Ser felices en el matrimonio en comunión con el Padre.” Es un movimiento de matrimonios, dirigido y coordinado por matrimonios y acompañado por un sacerdote consiliario. Para más información llame a P. Bruce a 410.342.4336</p>		<p style="text-align: center;"><b>Rito de Iniciación Cristiana para Adultos</b></p> <p>Adultos y jóvenes adultos que no son bautizados o no han recibido su confirmación o primera comunión, llame la oficina parroquial por favor a 410.342.4336. Las clases comienzan el 12 de septiembre.</p>
<p><b>St. Michael the Archangel Chapel is open Monday to Saturday, from 8:30am to 8:00pm. Contact the Parish Office if you wish to sign up for an adoration time</b></p>	<p><b>The Eucharistic Adoration Society meets monthly on the second Friday in the chapel at 7:00pm.</b></p>	<p><b>La Asociación de Adoración Eucarística se reúne el segundo viernes del mes en la capilla a las 7:00pm.</b></p>
<p><b>La Capilla de San Miguel, Arcangel, esta abierta lunes a sabado, de 8:30am a 8:00pm. Llame a la oficina parroquial para apuntarse para un tiempo de adoración.</b></p>	<p><b>“Gethsemani Hour”</b>  Thursdays from 8:00pm to 9:00pm in the Chapel at Sacred Heart</p>	<p><b>“La Hora Getsemani”</b>  todos los jueves en la capilla 8:00pm a 9:00pm en Sagrado Corazón</p>
<p style="text-align: center;"><b>NARANON</b></p> <p>NarANON is a support group for family and friends of individuals struggling with addiction. We meet on Mondays at 7:00pm in the hall. The name of the group is “Hope Beyond Expectation.” Please contact Karene Shaffer at 410.633.5392 or 443.956.2632</p>	<p style="text-align: center;"><b>RCIA</b></p> <p>Adults who would like to be baptized or receive Confirmation or First Communion, please call the parish office. We will begin classes on September 12.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Viaje a la Playa</b></p> <p>El Comité Salvadoreño, “Reina de la Paz”, tendrá su viaje a la playa de Atlantic City el sábado, 12 de agosto. Boletos a la venta en la oficina de la parroquia, \$45. Para más información favor de llamar a la oficina.</p>

<p><b>Are you interested in joining the Legion of Mary?</b>  <b>Stop by the parish office or call 410.342.4336 for more information.</b></p>	<p><b>LA LEGION DE MARIA</b>  <b>¿Te interesa ser miembro de la Legión de María?</b>  <b>Para más información, favor de llamar a 410.342.4336 o visite la oficina parroquial</b></p>																												
<p><b>Consulado Móvil de México</b>  El consulado móvil de México estará en Sagrado Corazón, el 26 a 29 de septiembre, 2017. Favor de llamar 855-463-6395 para más información.</p>	<p><b>ESTAMOS ACEPTANDO INSCRIPCIONES PARA LAS CLASES DE CATECISMO PARA NUEVOS ALUMNOS.</b>  <b>410.342.4336</b></p>	<p><b>REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION IS OPEN FOR NEW STUDENTS.</b>  <b>Please call 410.342.4336 to register.</b></p>																											
<p><b>Talk Radio for Catholic Life</b></p>	<p><b>6000 Club-6<sup>th</sup> Week Winners- 7-19-2017</b></p>																												
<p>Tune your radio to WVTO 92.7 FM, Baltimore's station for "Talk Radio for Catholic Life" via the Relevant Radio network, prayers, devotions, and more. Broadcasting for the bell tower of St. Benedict Church in Southwest Baltimore from 2 AM to 10 AM daily, more information at <a href="http://www.wvtaradio.com">www.wvtaradio.com</a></p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Amount</th> <th>Ticket</th> <th>Winner</th> <th>Seller</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>\$200</td> <td>218</td> <td>Margaret Bauer</td> <td>Barbara Schmidt</td> </tr> <tr> <td>\$50</td> <td>945</td> <td>Constance D. Andrews</td> <td>Margaretta Miller</td> </tr> <tr> <td>\$25</td> <td>860</td> <td>Ryan Brissey</td> <td>Bob Godack, Jr.</td> </tr> <tr> <td>\$25</td> <td>163</td> <td>Don Bittner</td> <td>Margie Olencz</td> </tr> <tr> <td>\$25</td> <td>964</td> <td>Belinda Quintanilla</td> <td>Rene Quintanilla</td> </tr> <tr> <td>\$25</td> <td>483</td> <td>Laura Campanella</td> <td>Barbara Schmidt</td> </tr> </tbody> </table>	Amount	Ticket	Winner	Seller	\$200	218	Margaret Bauer	Barbara Schmidt	\$50	945	Constance D. Andrews	Margaretta Miller	\$25	860	Ryan Brissey	Bob Godack, Jr.	\$25	163	Don Bittner	Margie Olencz	\$25	964	Belinda Quintanilla	Rene Quintanilla	\$25	483	Laura Campanella	Barbara Schmidt
Amount	Ticket	Winner	Seller																										
\$200	218	Margaret Bauer	Barbara Schmidt																										
\$50	945	Constance D. Andrews	Margaretta Miller																										
\$25	860	Ryan Brissey	Bob Godack, Jr.																										
\$25	163	Don Bittner	Margie Olencz																										
\$25	964	Belinda Quintanilla	Rene Quintanilla																										
\$25	483	Laura Campanella	Barbara Schmidt																										
<p><b>Programa de Radio Católico</b></p>	<p><b>El Cenáculo de Oración, Juntos con María</b></p>																												
<p>Sintonice su radio a WVTO 92.7 FM, emisora de Baltimore para "Talk Radio for Catholic Life" a través de la cadena de Relevant Radio, oraciones, devociones y más. Transmitiendo del campanario de la Iglesia San Benedito en el sudoeste de Baltimore diariamente de 2 AM-10 AM, más información en <a href="http://www.wvtoradio.com">www.wvtoradio.com</a></p>	<p>le invita a abrir las puertas de su corazón y de su hogar para recibir a la Virgen María a través del Santo Rosario, cada domingo a partir de las 5 de la tarde. Si está interesado, llame a Delmy Ramos y esposo al 443-579-6884 o Jeannette 410-300-8942 o Margot 443-668-8216. ¡Gracias!</p>																												
<p><b>Meetings and Parish Gatherings</b>  <i>Cristo Joven</i> - 2nd and 4th Friday at 7:30pm (SHJ)  <i>Soldados de Cristo</i> – Sunday at 10am (STP)  <i>Knights of Columbus</i> – 2<sup>nd</sup> Thursday at 7:00pm (SHJ)  <i>Grupo Virgen de la Nube</i> – Saturday at 7:00pm (SHJ)  <i>Mensajeros de Jesús</i> – Saturday at 4:00pm (school)  <i>Cenáculo, Juntos con María</i> – Sunday at 5:00pm  <i>Parish Council</i> – 3rd Thursday at 7:00pm (SHJ)  <i>Eucharistic Adoration</i> – Daily in the Chapel</p>	<p><b>Encuentros y Reuniones Parroquiales</b>  <i>Cristo Joven</i> – 2<sup>o</sup> y 4<sup>o</sup> viernes a las 7:30pm (SCJ)  <i>Soldados de Cristo</i> – domingos a las 10am (SP)  <i>Caballeros de Colon</i> – 2<sup>o</sup> jueves a las 7:00pm (SCJ)  <i>Grupo Virgen de la Nube</i> – sábado a las 7:00pm (SCJ)  <i>Mensajeros de Jesús</i> – sábado a las 4:00pm (escuela)  <i>Cenáculo, Juntos con María</i> – domingo a las 5:00pm  <i>Parish Council</i> – 3<sup>er</sup> jueves a las 7:00pm (SCJ)  <i>Adoración Eucarística</i> – diariamente en la capilla</p>																												
<p><b>Summer Office Hours</b></p>	<p><b>Sanctuary Lamp/ Lámpara del Santuario</b></p>																												
<p>From May 5 to September 1 the parish office will close at 12:00pm on Fridays.</p>	<p><i>Si le gustaría tener la vela del Santísimo encendida durante la semana en memoria de un ser querido, llame la oficina parroquial.</i></p>																												
<p><b>Horas de Oficina del Verano</b>  Del 5<sup>o</sup> de mayo al 1<sup>o</sup> septiembre la oficina parroquial cerrará a las 12 del mediodía los viernes.</p>	<p>To reserve the sanctuary lamp in memory of a loved one, please call the parish office.</p>																												

<p align="center"><b>Please pray for the sick.</b> <b>Favor de rezar por los enfermos.</b></p> <p>Victor &amp; Ana Amaya, Fr. John Bauer, CSsR, Carol Beard, Eddie Barns, Lorraine Benzing, Guillermina Cano, Fr. Andrew Carr, CSsR, Eleanor Coker, Alondra María Cruz, Heidi Donnelly, Flor Enriquez, Linda Lang-Freund, Joanna Freund, John Freund, Luis C. Garcia, Vivian George, Victorina Guevara, José Andrés Gutiérrez, LaVerna Haines, Pamela Hanks, Gloria Impagiatelli, Constance, Cici, Anthony &amp; Elizabeth Jaski, Magre Olencz, Emidio (Melvin) Rossi, Tricia Senft, Grace Stratemeyer, Betty Tetkoski, Leon F. Tetkoski, Mary Wood, Mary Zvonar, Frances Whitney and Brittany Wisniski.</p>		<p align="center"><b>Mass Intentions – Intenciones de la Misa</b> <b>07/22 to 07/29</b></p> <p>07/22/17 <b>4:00pm</b> Special Intention  07/23/17 <b>8:30am</b> Benjamin Diaz (H)  <b>10:00am</b> Concetta Tranchilla  <b>12:30pm</b> Americo Lugo +  <b>7:00pm</b> Parish Community  07/24/17 <b>8:00am</b> Mary B. Tetkoski +  <b>7:30pm</b> Deceased Gierczak &amp; Knach Fam+  07/25/17 <b>8:00am</b> Clara Knecht +  07/26/17 <b>8:00am</b> Doris C. Knapp (A) +  (S. Patricio) <b>7:30pm</b> Parish Community  07/27/17 <b>8:00am</b> Deceased Mem. of the Linz,  Luebren &amp; Kresslein Fam. +  07/28/17 <b>8:00am</b> Edward Munding +  (S. Patricio) <b>7:30pm</b> Mary Knecht +  07/29/17 <b>8:00am</b> Eikenberg Fam.  <b>4:00pm</b> Gerard A. Napolillo (A) +</p>															
<p align="center"><b>Weekly Offering – Ofrenda Semanal</b> 07/16/2017</p> <p>Attendance/Asistencia: <b>692</b></p> <p>Envelopes/Sobres: \$2,834  Loose/En Efectivo: \$ 948  <u>Second Collection/Segunda Colecta: \$2,411</u>  Total: \$6,193</p>		<table border="1"> <thead> <tr> <th align="center">THE REDEMPTORISTS</th> <th align="center">PASTORAL STAFF</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Rev. Bruce Lewandowski</td> <td>Diácono Edison Morales</td> </tr> <tr> <td>Rev. Kenneth Gaddy</td> <td>Hermana Ma. Mercedes</td> </tr> <tr> <td>Rev. Richard Poetzel</td> <td>Sister Michele Reed</td> </tr> <tr> <td>Br. Raphael Rock</td> <td>Mrs. Maritza Morales</td> </tr> <tr> <td>Rev. John Bauer</td> <td>Mrs. Estella Chávez</td> </tr> <tr> <td>Rev. John Kingsbury</td> <td>Mrs. Lisa Faherty</td> </tr> </tbody> </table>		THE REDEMPTORISTS	PASTORAL STAFF	Rev. Bruce Lewandowski	Diácono Edison Morales	Rev. Kenneth Gaddy	Hermana Ma. Mercedes	Rev. Richard Poetzel	Sister Michele Reed	Br. Raphael Rock	Mrs. Maritza Morales	Rev. John Bauer	Mrs. Estella Chávez	Rev. John Kingsbury	Mrs. Lisa Faherty
THE REDEMPTORISTS	PASTORAL STAFF																
Rev. Bruce Lewandowski	Diácono Edison Morales																
Rev. Kenneth Gaddy	Hermana Ma. Mercedes																
Rev. Richard Poetzel	Sister Michele Reed																
Br. Raphael Rock	Mrs. Maritza Morales																
Rev. John Bauer	Mrs. Estella Chávez																
Rev. John Kingsbury	Mrs. Lisa Faherty																
<p align="center"><b>Daily Readings</b></p> <p><b>Monday:</b> Ex 14:5-18; Ex 15:1bc-6; Mt 12:38-42  <b>Tuesday:</b> 2 Cor 4:7-15; Ps 126:1bc-6; Mt 20:20-28  <b>Wednesday:</b> Ex 16:1-5, 9-15; Ps 78:18-19, 23-28; Jn 20:1-2, 11-18  <b>Thursday:</b> Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Dn 3:52-56; Mt 13:10-17  <b>Friday:</b> Ex 20:1-17; Ps 19:8-11; Mt 13:18-23  <b>Saturday:</b> Ex 24:3-8; Ps 34:2-11; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42  <b>Sunday:</b> 1 Kgs 3:5, 7-12; Ps 119:57, 72, 76-77, 127-130; Rom 8:28-30; Mt 13:44-52 [44-46]</p>		<p align="center"><b>Lecturas Diarias</b></p> <p><b>Lunes:</b> Ex 14:5-18; Ex 15:1bc-6; Mt 12:38-42  <b>Martes:</b> 2 Cor 4:7-15; Sal 126:1bc-6; Mt 20:20-28  <b>Miércoles:</b> Ex 16:1-5, 9-15; Sal 78:18-19, 23-28; Jn 20:1-2, 11-18  <b>Jueves:</b> Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; Dn 3:52-56; Mt 13:10-17  <b>Viernes:</b> Ex 20:1-17; Sal 19:8-11; Mt 13:18-23  <b>Sábado:</b> Ex 24:3-8; Sal 34:2-11; Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42  <b>Domingo:</b> 1 Kgs 3:5, 7-12; Sal 119:57, 72, 76-77, 127-130; Rom 8:28-30; Mt 13:44-52 [44-46]</p>															
		<p align="center"><b>Health Window/Ventanilla de Salud</b></p> <p>The first Monday of the month from 3:30pm to 6:30pm. <i>El primer lunes del mes desde las 3:30pm hasta las 6:30pm.</i></p>															
		<p align="center"><b>Eating Together/Comiendo Juntos</b></p> <p>The first and third Thursdays of the month at St. Patrick Hall from 12 noon to 2:00pm. <i>El primer y tercer jueves del mes en el salón de san Patricio de las 12 de medio día hasta las 2.</i></p>															
		<p align="center"><b>Assisi House/Casa Asís – 1728 S. Bank St.</b></p> <p>Food, clothing and friendship Tuesdays and Fridays from 12pm to 2pm. <i>Alimentos, ropa y amistad los martes y viernes, de las 12pm a las 2pm.</i>  If you would like to volunteer at Assisi House please call Sr. Michele. <i>Si deseas server como voluntario/a llame a Hermana Michele. (410)342-0905</i></p>															

*¡Gran Retiro de Inicio, Vida en el Espíritu!*

Los días 5 y 6 de agosto, 2017 de 8:00am - 5:00pm  
en Sagrado Corazón

Organiza: Grupo de Renovación Carismática, “Mensajeros de Jesús.”